

## Transkription von Stadtbucheintrag RIG 1300g

Ort, Datierung: Riga, 1300-??-??

Signatur: Staatsarchiv Riga, Fond 8, Apparat 1, 1, 40v

Inhalt: Rat der Stadt Riga: Schiffsverordnung

---

So war en scep ge scepēt wert . / vter dýne . /

So war en scep ge scepēt wert . / vter dýne . ofte to der dýne . cōmet / en vngelukke . dat dar gut ghe/worpen wert . van not wegene . / alle dat gut dat dar ge worpen / wert . des en punt betere is dan / dre marc syluers . des sal gan en / pu(n)t vor twe . vn(de) wat ergere is . / dat sal gan pu(n)t vor pu(n)t . vn(de) dat / scep sal gan vor also manich pu(n)t / alset manige dre m(a)r(k) wert is . / al dūs sal me(n) rekenen dat werpe / gelt . vn(de) dat vndýreste gut sal / me(n) werpen . Mer lezagen gelt / vn(de) lote gelt . vn(de) allerleye vngelt / sal me(n) rekene(n) na m(a)r(k) tale . Su(n)der / golt . sūluer . pe(n)ni(n)ge . smide . stenete / side . vn(de) siden wa(n)t . sal me(n) rekene(n) / twe m(a)r(k) vor en . /

van den scipmannen /

So wa(n)ne e(n) scephere ene(n) scepman / wi(n)net . deme sal me(n) half sin lon // geuen . vn(de) de anderen helfte . wan / he de vor denet heuet Mer<sup>1</sup> en scep/ma(n) sal hebben bi(n)ne(n) landes . twe pu(n)t / to erer voringe . vnde dor den sunt / sal he hebben ver pu(n)t to voringe / na heringh tale to rekene<sup>2</sup> . /

[S]o<sup>3</sup> wan en scep geschept w(er)t ut(er) / dūne . vn(de) segelet dat schep ut also vere / also men den lof van deme lande nicht / seen mach . queme dat scep wedd(er) in va(n) / windes wegen . wolde we up scepē de / schulde gheue(n) wulle vrucht . w(er)e och dat / en scep ut gesegelede , vnde leste de bi(n)ne(n) / v(n)seme depe(n) . de sceppeh(er)e eghet vord(er) nicht / den halue vrucht . al w(er)e he wol vor ut / gesegelet alse dar vor steit ghe screue(n) / vnde queme wedd(er) in . so ege de he jo / nicht mer den halue vrucht /

---

<sup>1</sup> ab hier weiter von zweiter Hand

<sup>2</sup> *na heringh tale to rekene* : Nachtrag von anderer Hand

<sup>3</sup> ab hier weiter von dritter Hand